

PROYECTO LIAS

CUESTINARIO

Encuesta IAc1

1

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?
SI NO (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.
22 años
3. De dónde son sus papás/padres? De Aquitania (Boyacá)
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?
Huila, Santander y Tolima.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Bogotá, Villavicencio, Santander.
 - 8.1 ¿Por qué? Por la forma en que usan y explotan la totalidad del léxico.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Bogotá, Santander y Huila.
 - 9.1 ¿Por qué? Porque su forma de utilizar el idioma es muy buena y a la hora de conjugar es muy fluida.

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

2

Encuesta IAc1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Cartagena, Santa Marta, Barranquilla.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Santa Marta, Medellín y Cartagena.

11.1 ¿Por qué? Hablar demasiado rápido dificultando su entendimiento hacia la persona que lo escucha.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Cartagena, Santa Marta y Barranquilla.

12.1 ¿Por qué? Porque la manera de expresarse le ocasiona a la lengua muchas alteraciones.

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Es la conjugación de palabras y un conocimiento del léxico.

13.1 ¿Por qué? El hablar bien un idioma implica conjugar y conocer palabras para expresarse.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

14.1 ¿Por qué? Porque se maneja una buena conjugación de palabras.

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

3

Encuesta IAc1

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

España

15.1 ¿Por qué? Las palabras que utilizan para describir acciones carecen de sentido.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

De Colombia

16.1 ¿Por qué? Es mas entendible.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombiano

17.1 ¿Por qué? Su falta de acento lo hace agradable a la escucha.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombiano

18.1 ¿Por qué? Es bastante entendible.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

19.1 ¿Por qué? Porque lo entiendo mas.

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

4

Encuesta IAc1

- 20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Me es indiferente ya que es su cultura y para ellos esa forma de hablar. El español es su forma de identidad seria algo déspota decir algo en castellano es su forma de identidad.

- 21.** ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Siempre es importante la diversidad de culturas y el acento es algo que refleja y diferencia una persona de otra.

- 22.** Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombiano

22.1 ¿Por qué? Es un castellano bastante elaborado y su acento es suave, no se siente mucho.

- 23.** Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

México

23.1 ¿Por qué? Es muy parecido al colombiano.

- 24.** ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Es vital para un buen dialogo .

- 25.** ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc1

- Muy Importante
- Importante
- Poco Importante
- Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Colombia, Chile, México.

27. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Me parece muy importante la diversidad de cultura.

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	Argentina	28.8	8. Altos recursos económicos	Chile
28.3	3. Tecnología	Chile	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	México
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO
Encuesta IAc1

6

parecido a como usted lo habla
Chile, México y Venezuela

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
España, Argentina, Uruguay.
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			x				
2	Belice						x	
3	Bolivia		x					
4	Chile	x						
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba		x					
8	Ecuador		x					
9	El Salvador		x					
10	España				x			
11	EEUU		x					
12	Guatemala		x					
13	Honduras			x				
14	México	x						
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú		x					
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay		x					
22	Venezuela	x						

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc1

DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Kennedy			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Gerente			
36	Sexo:	Femenino	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>	
37	Edad:	20-34 __22__	35-54 _____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>
39	¿Completó su educación?	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI
		NO	NO	NO	NO <input checked="" type="checkbox"/>

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc2

9

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?
SI NO (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.
20 años

3. De dónde son sus papás/padres? Padre: Bogotá, madre: Tolima

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?
Villavicencio, Pereira, Bucaramanga.

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Bogotá, Neiva, Villavicencio.

- 8.1 ¿Por qué? Porque tiene un acento especial que caracteriza su imagen y no es muy diferente a como yo hablo.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Bogotá, Bucaramanga, Villavicencio.

- 9.1 ¿Por qué? Porque se le entiende el léxico y no difiere al que yo hablo.

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

10

Encuesta IAc2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Medellín, Cartagena, Cúcuta.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Cartagena, Barranquilla, Santa Marta.

11.1 ¿Por qué? Porque el habla de la costa es muy rápida y no se entiende en diferentes ocasiones.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Barranquilla, Santa Marta , Cartagena.

12.1 ¿Por qué? Porque el léxico que usan difiere mucho al que utilizamos la mayoría de habitantes de Colombia.

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Utilizar una secuencia de palabras entendibles.

13.1 ¿Por qué? Porque es la manera universal de hablar el castellano, por ejemplo: me puedes ubicar en esta humilde morada ¿donde queda el baño?

- 14- Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Panamá

14.1 ¿Por qué? Porque utilizan un léxico entendible para la mayoría de los que hablamos castellano.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO
Encuesta IAc2

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Perú

15.1 ¿Por qué? Porque el castellano que utilizan es muy cerrado.

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

16.1 ¿Por qué? Porque ya estoy acostumbrado.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? Porque me parece que la forma de hablar es comprensible a nivel latino.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? Porque es muy comprensible.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

19.1 ¿Por qué? Porque es entendible.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IAc2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Son buenos y llaman la atención.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Hablaríamos un idioma mas universal y entenderíamos todos lo términos.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

22.1 ¿Por qué? Porque pienso que es el castellano mas llamativo.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Chile

23.1 ¿Por qué? Porque se asemeja al que nosotros

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque uno maneja diferentes tipos de jerga según la ocasión.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

13

Encuesta IAc2

Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Colombia, Chile, Argentina.

27. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Porque uno se entendería mejor con las personas de otros países.

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Chile	28.9	9. Confianza en el trato	Venezuela
28.4	4. Elegancia	Bolivia	28.10	10. Respeto	Republica Dominicana
28.5	5. Vulgaridad	Colombia	28.11	11. Autoridad	México
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
Chile, Puerto Rico, Panamá

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
Argentina, Perú, Cuba.
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile	X						
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba			X				
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España		X					
11	EEUU						X	
12	Guatemala					X		
13	Honduras		X					
14	México	X						
15	Nicaragua	X						
16	Panamá	X						
17	Paraguay	X						
18	Perú				X			
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana	X						
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

**PROYECTO LIAS
CUESTINARIO**

Encuesta IAc2

DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Secretaria			
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 ___X___	55 +	_____
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria _X_	Secundaria _X_	Formación técnica _X_	Universitaria o Profesional _X_
39	¿Completó su educación?	SI	X	SI	X
		NO		NO	

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IAc3

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?
SI NO (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.
21 años
3. De dónde son sus papás/padres? Ambos de Bogotá
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?
Villavicencio, Bucaramanga, Cali.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Antioquia, Tunja, Bogotá.
 - 8.1 ¿Por qué? Porque me identifico con su idioma.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Tunja, Bogotá, Bucaramanga.
 - 9.1 ¿Por qué? Porque su lengua es comprensible en todo el país.

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Barranquilla, Choco, Medellín.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Barraquilla, Choco, Pasto.

11.1 ¿Por qué? Porque muchas veces hablan muy rápido o muy lento.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Barraquilla, Choco, Pasto.

12.1 ¿Por qué? Porque sus términos no son expuestos de la mejor manera posible para que otros la entiendan.

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Manejar enunciados que sean entendibles para los que me escuchan.

13.1 ¿Por qué? Porque así se facilita la comprensión de los que me están escuchando. Ejemplo: me puedes comunicar con el señor López.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Puerto Rico

14.1 ¿Por qué? Porque las palabras manejadas en su son comprensibles a nivel latinoamericano.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO
Encuesta IAc3

18

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Perú

15.1 ¿Por qué? Hablan de una manera lenta.

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

España

16.1 ¿Por qué? Los términos usados son universales en el idioma español.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Chile

17.1 ¿Por qué? Es fácil de comprender.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Puerto Rico

18.1 ¿Por qué? Su forma de hablar tiene un acento especial que entretiene.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombiano

19.1 ¿Por qué? Se entiende muy bien y se conoce perfectamente.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IAc3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Son llamativos y brindan un mensaje puntual.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Para podernos entender de manera clara y perfectamente convencional

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Chile

22.1 ¿Por qué? Tienen un acento propio que cautiva.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Puerto Rico

23.1 ¿Por qué? Se comprende muy bien y tienen un acento llamativo.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque así me comprenden mas fácilmente.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante
 Importante

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

20

Encuesta IAc3

- Poco Importante
 Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Chile, Argentina, Uruguay.

27. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Para entendernos mutuamente de manera clara y sin mal entendidos.

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Cuba
28.2	2. Enfado/enojo	Argentina	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Panamá
28.4	4. Elegancia	Chile	28.10	10. Respeto	República Dominicana
28.5	5. Vulgaridad	Colombia	28.11	11. Autoridad	Chile
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla
Ecuador, Venezuela, Panamá.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO
Encuesta IAc3



PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
Argentina, Perú, Costa Rica.
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia		x					
4	Chile	x						
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba					x		
8	Ecuador		x					
9	El Salvador					x		
10	España			x				
11	EEUU			x				
12	Guatemala	x						
13	Honduras	x						
14	México	x						
15	Nicaragua	x						
16	Panamá		x					
17	Paraguay	x						
18	Perú				x			
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana	x						
21	Uruguay	x						
22	Venezuela		x					

**PROYECTO LIAS
CUESTINARIO**

Encuesta IAc3

DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Ciudad Jardín Sur			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Docente			
36	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 <input type="checkbox"/>	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>
39	¿Completó su educación?	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>
		NO	NO	NO	NO

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IAc4

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?
SI NO (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.
30 años
3. De dónde son sus papás/padres? Ambos de Ibagué
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?
Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?
Neiva, Santander, Pereira.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?
Antioquia, Santander y Cali.
- 8.1 ¿Por qué? El léxico que utilizan es muy formal.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?
Cali, Bucaramanga y Tunja.
- 9.1 ¿Por qué? Porque su habla es muy comprensible.

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Pasto, Barranquilla y Choco.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pereira, Huila y Neiva.

11.1 ¿Por qué? Porque utilizan palabras muy grotescas.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Pereira, Barranquilla y Santa Marta.

12.1 ¿Por qué? Porque su léxico es bastante particular.

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Es utilizar los términos adecuados en los diferentes contextos.

13.1 ¿Por qué? Porque así es mas comprensible a los demás, por ejemplo: para nombrar a la biblioteca se nombra como sala de libros algo que no es muy comprensible para algunos.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

14.1 ¿Por qué? Es uno de los países que tiene mas relación con Colombia y con la Real Academia de la lengua.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO
Encuesta IAc4

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Perú

15.1 ¿Por qué? En ocasiones no es muy adecuado y no es utilizado de la mejor manera.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

16.1 ¿Por qué? Porque se comprende con mayor facilidad.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? Porque me gusta y es mas fácil de comprender.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? Porque lo conozco y así no habrían mal entendidos.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

México

19.1 ¿Por qué? Porque es muy similar al de Colombia.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IAc4

-
20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Son interesantes pero en ocasiones no son muy comprensibles.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Se perdería la diversidad de las lenguas.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Ninguno

22.1 ¿Por qué? Es importante comprender y reconocer una diversidad de lenguas a nivel mundial.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

México

23.1 ¿Por qué? Es muy similar al Colombiano.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque de la misma manera en la que yo me exprese así mismo me van a comprender.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc4

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:
Colombia, México y Venezuela.

27. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Así comprendería mas el léxico de otros países.

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ecuador
28.2	2. Enfado/enojo	Argentina	28.8	8. Altos recursos económicos	Puerto Rico
28.3	3. Tecnología	EEUU	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Chile	28.10	10. Respeto	Puerto Rico
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO
Encuesta IAc4

parecido a como usted lo habla
Venezuela, México y España.

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla
Uruguay, Paraguay y EEUU.
-

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia	X						
4	Chile	X						
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba			X				
8	Ecuador			X				
9	El Salvador			X				
10	España	X						
11	EEUU		X					
12	Guatemala					X		
13	Honduras					X		
14	México	X						
15	Nicaragua					X		
16	Panamá					X		
17	Paraguay		X					
18	Perú		X					
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela	X						

**PROYECTO LIAS
CUESTINARIO**

Encuesta IAc4

DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Suba			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Docente			
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 _____	55 + _____	<input checked="" type="checkbox"/>
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>
39	¿Completó su educación?	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>
		NO	NO	NO	NO

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

32

Encuesta IAc5

INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI NO (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

37 años

3. De dónde son sus papás/padres? Madre: Bogotá, Padre: Provincia

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?

Ninguno

PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?

Sabana de Bogotá, Altiplano, Pueblos Cercanos.

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?

Bogotá, Santander, Costa Atlántica.

8.1 ¿Por qué? Por la forma en usan las palabras, pos sus variantes y usos dialectales.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?

No hay

9.1 ¿Por qué? _____

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Antioquia, Valle, Nariño.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

No hay.

11.1 ¿Por qué?

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

No hablan peor

12.1 ¿Por qué?

SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Ser capaz de presentar enunciados correctos o claros de tal forma que mi interlocutor entienda lo que quiero decir.

13.1 ¿Por qué? En ocasiones se toma en cuenta la dicción, el tono de voz y particularidades del habla.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Todos lo países de habla hispana hablan correctamente.

14.1 ¿Por qué? Los usos son correctos solo que el habla es es determinada en ocasiones por el contexto.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IAc5

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Ninguno

15.1 ¿Por qué?

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

En el español convencional, el de mi país, Colombia.

16.1 ¿Por qué? Tengo respeto por la particularidades.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

El de mi país, Colombia.

17.1 ¿Por qué? Me agrada, tiene particularidades.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

El de mi país, Colombia.

18.1 ¿Por qué? Me agrada, tiene particularidades.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

México

19.1 ¿Por qué? El doblaje del español es muy bueno.

PROYECTO LIAS
CUESTINARIO

Encuesta IAc5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Es muy simpático.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Donde quedaría la diversidad de la lengua sino hay particularidades.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

El de aquí, el de mi país, Colombia

22.1 ¿Por qué? Porque es el que uso.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

No sabría decir cual.

23.1 ¿Por qué?

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? De la forma en que uno se exprese de la manera te van a entender.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante
 Importante
 Poco Importante

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

36

Encuesta IAc5

Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:

Colombia

27. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI NO

27.1 ¿Por qué? Para que comprenda y reconozca variedades lingüísticas.

TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	No sabría decir
28.2	2. Enfado/enojo	México	28.8	8. Altos recursos económicos	No sabría decir
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	México	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla

Costa Rica, Venezuela, Honduras.

PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAc5

30. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla

Argentina, Uruguay y Perú.

Sección C.

31. Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	PAÍS	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice					X		
3	Bolivia		X					
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba	X						
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España		X					
11	EEUU					X		
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México	X						
15	Nicaragua					X		
16	Panamá		X					
17	Paraguay		X					
18	Perú		X					
19	Puerto Rico					X		
20	República Dominicana					X		
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

**PROYECTO LIAS
CUESTINARIO**

Encuesta IAc5

DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	San Francisco/Chía			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Docente			
36	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 _37_____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>
39	¿Completó su educación?	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>
		NO	NO	NO	NO